



## RASPORED / SCHEDULE

Srijeda / Wednesday 20.06.2007.

### Nastavak navigacije

**10:00** Izlet mini busom u Beli i posjet Eko-centru «Caput-insulae» uz stručnog vodiča – izlet gratis – ulaznica u Eko-centar 25,00 kn (info&booking: animation club a/c Kovačine & hotel Kimen, Agencija Autotrans, Cres, Zazid 4)

**18:00 - 20:00** – Priča o creskoj vuni (izrada uporabnih i ukrasnih predmeta od vune) – udruga Ruta (Zazid 4)

**20:00** IMS Prijelazni Trofej Jadrana - Restoran Marina

### Offshore race continued

**10:00** A trip with a mini bus to Beli and visit to the Eco-center «Caput-insulae» with a professional tour guide – trip gratis – entrance fee for the Eco-center 25,00 kn (info&booking: animation club a/c Kovačine & hotel Kimen, agency Autotrans, Cres, Zazid 4)

**18:00 - 20:00** – The story of the famous Cres' wool (the making of different objects and souvenirs from wool) – association Ruta (Zazid 4)

**20:00** IMS Adriatic Challenger Trophy meeting - Restaurant Marina

*We made it to Rovinj after all*

## Ipak smo stigli do Rovinja

Tekst pisan u srijedu 20. lipnja 2007. u 10 sati i 47 minuta local time. Nakon 23 sata provedenih na moru – jedreći od Cresa do Rovinja. Pravog jedrenja bilo je tek na trenutke, plutanja, traženja svakog daška puno više. Bez filozofiranja i bonaca je sastavni dio jedrenja.

Samo su dva broda ušla u cilj u Rovinju. Hvala Bogu navigacija je skraćena – velika „Ola“ s kormilarom Bartulom Mišuram, dvadeset metarski Grand Soleil 56R u 08.09.40. Jedrilica „Piu Brava“, nešto manji „Farr 49“ s talijanskom posadom – skipper je Maurizio Benetello, dva sata osam minuta i osam sekunda kasnije. Ostali su tu negdje nadomak Rovinju, neki kod Svetog Ivana, neki koju milju sjevernije od svjetionika Porer. I što je najvažnije nešto i puše – zapadnjak 8 čvorova....

Prije 23 sata na startu bilo je slabog vjetro iz sjevernog kvadrant – dovoljno da flotu „odvuče“ do početka Velih Srakane. A za proći Srakane trebalo im je četiri-pet sati plutanja. Lomili su se u tim trenucima – u posljednjim satima utorka – i organizatori, da li da prekinu regatu, da li da je skrate na Poreru ili da nastave. Sve dileme, trileme prekinula je tramontana koja je noćas oko 23 sata ispunila Kvarner. I konačno se opet jedrilo. Puhala je dovoljno da najveći prodju Porer i zajedre uz zpadnu obalu Istre put Rovinja...

Povratka će biti na motor. Prilika za odmor nakon neprospavane noći i prilika za ono što 54 posade čeka do subote na moru ispred Cresa...

This text was written on Wednesday, June 20th 2007 at 10:47 am. After 23 hours on the sea – sailing from Cres to Rovinj. There were just some moments of real sailing, much more of floating and trying to find a breeze. But, the calm sea is also part of the sailing.

Only two boats made it to Rovinj. Thank God, the offshore race was shortened – big „Ola“ with skipper Bartul Mišura on a twenty meters long Grand Soleil 56R finished at 08:09:40 am. Two hours, eight minutes and eight seconds later came little smaller „Farr 49“, boat „Piu Brava“, the Italian crew with Maurizio Benetello at the helm. The others are somewhere near Rovinj, some by St.John, and some only few miles to the north of lighthouse Porer. Most importantly, they are enjoying the wind – western wind 8 knots...

The north wind on the start, 23 hours ago, was strong enough to „drag“ the fleet to Vele Srakane. Then, they needed four-five hours of floating to pass Srakane. It was very hard for them at that moment – in late night hours of Tuesday – even for the organizers, not knowing what to do, to stop the race, to shorten it to Porer or to let them continue. But then, at about 11:00 pm the wind tramontana came to help. Finally they were sailing again. There was just enough wind for the biggest to pass Porer and sail away along the west side of Istria to Rovinj...

They will all return with the engines. A chance to relax after a very long night and to get ready for sailing in the sea in front of Cres till Saturday...

Paolo Cian, world's sailor, participant of the America's cup in Cres

## Paolo Cian, svjetski jedriličar, sudionik America's cupa u Cresu



sanmar Zlatko Kesavija

Iza Paola Ciana je bogata jedriličarska karijera, prije dolaska u Cres gdje će kao taktičar jedriti u posadi Rome, prvog službenoj regati klase GP 42 bio je u Valenciji sa timom Shosholoza, kao sportski direktor, kormilar i match race trener. Po zanimanju arhitekt, Cian je počeo na more odlaziti s ocem koji je imao drvenu jedrilicu. Sa sedam godina krenuo je jedriti u optimistima, a nakon fakulteta postao je profesionalni jedriličar. Tim Shosholoza nije njegov prvi susret sa AC, u Aucklandu je bio član tima Mascalone Latino. Jedrio je u brojnim klasama 470 er, soling, J24, match raceu na benetea 25, farr 40, a u svim je ostvarivao sjajne rezultate, više puta se penjao na pobjednička postolja svjetskih i europskih prvenstava, bio je drugi na ISAF ljestvici match racea, pobjeđivao na Grade 1 regatama.

- Uskoro ćemo vidjeti kako će izgledati nadmetanje izazivača i branitelja naslova America's cupa. Teško je reći tko ima prednost, izazivač je pokazao da je sjajno pripremljen i da posada odlično funkcionira u svim uvjetima i pod pritiskom. Alinghi je imao priliku vidjeti sve sudionike i naučiti sve o njima, brod je svoje mogućnosti dokazao, kaže Paolo Cian. Što se njegova tima Shosholoza tiče, tijekom Louis Vuitton cupa

su napravili vrlo zanimljive rezultate kada se uzme u obzir njihov budžet i vrijeme za pripremu u odnosu na ostale timove.

- Odlučuje budžet i iskustvo. Mi smo osvojili bod sa Luna Rossom, jedrili smo odlično protiv nekih jakih timova poput BMW Oraclea. Drugi put ćemo sigurno biti bolji. Plan postoji, ali je vezan uz sponzore, a u tome je kapetan Sarno vrlo jak, najavljuje novi ciklus Cian. Nova klasa GP 42 je tek na svom službenom startu. – To je vrlo interesantan brod, brz i moćan i uzbudljivo je jedriti na njemu kada se dođe sa drugaćijeg broda kao što su na America's cupu. Zanimljivije je jedriti u realnom vremenu, nego u korigiranom kao u IMS. Klasa je vrlo uspješna i sigurno će se proširiti. Ovo nam je priprema za ostatak sezone, prvi puta jedrimo kao posada zajedno i obzirom da su samo tri broda sigurno ćemo biti na postolju. Važno nam je i što ćemo moći skupiti tehničke podatke koji će nam puno značiti u sljedećim regatama ove klase, zaključio je Paolo Cian.

Paolo Cian has a rich sailing career behind him, before coming to Cres to sail as a tactician for the crew of Rome on the first official regatta of Class GP 42, he was in Valencia with the group Shosholoza as a sport's director, helmsman and match race coach. Architect by occupation, Cian started to sail with his father and his wooden sailboat. At the age of seven he started sailing with the optimists, and after he finished the faculty became a professional sailor. Before joining the team Shosholoza he was a member of the Auckland's team Mascalone Latino. In classes 470er, soling, J24, match race on beneta 25, farr 40 he made some excellent results, more than once was on the podium on world and European championships, second in ISAF scale of the match race, also had some winning positions on Grade 1 regattas.

- Soon we'll be able to see how the competition between the challengers and the defenders of the America's cup title is going to look like. It is hard to predict who is in advantage, the challenger has shown good readiness and great crew that can function in all conditions and under pressure. Alinghi had the opportunity to look and learn about the participants, the boat proved his possibilities, said Paolo Cian. Concerning his boat

Shosholoza, they made some interesting results during the Louis Vuitton cup, taking in mind their budget and time for preparation as opposed to other teams.

- Crucial elements are the budget and experience. We sailed beautifully with Luna Rossa, against some strong teams like BMW Oracle, and we managed to get a point. Surely we'll do better next time. There is a plan, but it depends on the sponsors, and captain Sarno is very strong in that field, Cian announced the new cycle. Class GP 42 is new and just going on its official start. – It is a very interesting boat, fast and strong, and it's sensational to sail on when you come on it after sailing on boats like they have in America's cup. Sailing in real time is better than in corrected, like on the IMS. The class is very successful and I'm sure it's going to grow. For us it's a good preparation for the rest of the season, we are sailing for the first time as a team and since there are only three boats we'll make it to the podium. Also, we'll collect some technical facts that will be helpful in the following regattas, concluded Paolo Cian.



The IMS Perpetual Trophy of the Adriatic

## IMS Prijelazni Trofej Jadrana

IMS Prijelazni trofej Jadrana osnovan je sa ciljem promidžbe i razvoja IMS jedrenja te suradnje među klubovima, jedriličarima i organizatorima regata na Jadranu.

Osnivači IMS Prijelaznog trofeja Jadrana su Club Nautico Pescara, Riječki jedriličarski klub, SCOR i Jedriličarski klub "Reful", Cres uz podršku Hrvatskog jedriličarskog saveza, Federazione Italiana Vela, Unione Vela di Altura Italiana i sveukupnu podršku Offshore Racing Congress-a. Prijelazne trofeje Jadrana dodjeljuju Grad Pescara i Grad Cres.

Za IMS Prijelazni trofej Jadrana u 2007. bodovat će se dvije regate:  
- IMS Europsko prvenstvo, Cres, Hrvatska, 16 - 23.06.2007.

- IMS Otvoreno prvenstvo Italije, Pescara, Italija, 26.08 - 01.09.2007.

IMS Prijelazni trofej Jadrana dodijelit će se najboljoj jedrilici u Grupi A (GPH < 620 s/NM) i najboljoj jedrilici u Grupi B (GPH > = 620 s/NM) zbrajanjem ukupnih bodova nakon odbacivanja najslabijeg rezultata na obje regate. Jedrilice koje nisu prijavljene na jednoj regati dobit će za svako jedrenje broj bodova jednak broju prijavljenih jedrilica za tu regatu pomnožen s odgovarajućim bodovnim koeficijentom. Bilo koja izjednačenost rješit će se prema Dodatku A regatnih pravila. Pokali će se dodijeliti trima najboljim jedrilicama u Grupi A i Grupi B.

Osvajač IMS Prijelaznog trofeja Jadrana mora čuvati trofej od oštećenja i nadoknaditi bilo koje oštećenje ili gubitak te ga predati osvajaču IMS Prijelaznog trofeja Jadrana sljedeće godine. Imena jedrilice i vlasnika pobjednika ugravirat će se svake godine.

Osnivači IMS Trofeja Jadrana nadaju se daljnjem razvoju ove ideje i svi organizatori značajnijih IMS regata na Jadranu su pozvani pridružiti se ovoj inicijativi u sljedećim godinama.

U tom cilju održat će se u srijedu, 20. lipnja po završetku navigacijskog jedrenja u Restoranu Marina sastanak predstavnika jedriličara, predstavnika klubova i jedriličarskih saveza Austrije, Češke, Slovačke, Italije i Hrvatske, uz nazočnost predstavnika ORC-a.

The IMS Perpetual Trophy of the Adriatic was founded with the aim to promote and help develop the IMS sailing and the collaboration among clubs, sailors and organizers of the Adriatic regattas.

Initiators of the IMS Perpetual Trophy of the Adriatic are Club Nautico Pescara, Sailing Club of Rijeka, SCOR and Sailing Club "Reful" Cres, with the support of Croatian Sailing Alliance, Federazione Italiana Vela, Unione Vela di Altura Italiana and the assistance of the Offshore Racing Congress. Perpetual trophies of the Adriatic are given by the Town of Pescara and the Town of Cres.

Two regattas will be scored for the IMS Perpetual Trophy of the Adriatic in 2007:

- IMS European Championship, Cres, Croatia, June 16th-23rd 2007  
- IMS Open Championship of Italy, Pescara, Italy, August 26th-September 1st 2007

IMS Perpetual Trophy of the Adriatic will be given to the best sailboat in Group A (GPM < 620 s/NM) and to the best sailboat in Group B (GPM > = 620 s/NM), by counting the total score after discarding the lowest results on both regattas. The boats which are not registered on one of the regattas will get, for every sail, the score that equals the number of registered boats on the regatta multiplied with the adequate points coefficient. Eventual equal scores will be solved according to the Clause A of the Race Rules. Cups shall be given to three top placed sailboats in Group A and Group B.

The winner of the IMS Perpetual Trophy of the Adriatic needs to take good care of the trophy, to compensate any kind of damage or loss and to give it to the winner of the IMS Perpetual Trophy of the Adriatic next year. Names of the winning sailboat and the owner will be engraved every year.

Founders of the IMS Trophy of the Adriatic hope for the further development of this idea and all organizers of big IMS regattas in the Adriatic are welcome to join this initiative in the coming years. With this purpose, on Wednesday, June 20th in Restaurant Marina a meeting will be held for the representatives of sailors, clubs and sailing alliances of Austria, Czech Republic, Slovakia, Italy and Croatia with the presence of the representative of ORC.



IMS EUROPEAN CHAMPIONSHIP & CROATIAN GRAND PRIX CRES 16-23.06.2007.



www.scor.hr